

Bedienungsanleitung



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Digitales Einstichthermometer

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

- Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten
 - Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
 - Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso hatten wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
 - Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
 - Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!
- Einsatzbereich**
 - Temperaturmessung von flüssigen, pastösen und halbfesten Objekten für Haushalt, Beruf und Hobby, auch für Lebensmittel gemäß HACCP und EN13485
 - Zu Ihrer Sicherheit**
 - Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
 - Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
 - Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.



- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Vorsicht beim Umgang mit der Einstichsonde. Immer mit der Schutzkappe aufbewahren!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Würde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Beim Handieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Nur der Fühler ist hitzebeständig bis 250°C.
- Halten Sie niemals den Fühler direkt über Feuer.
- Tauchen Sie das Anzeigelement nicht in Wasser, sonst kann Feuchtigkeit eindringen und zu Fehlfunktionen führen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.

4. Bestandteile

- Tasten**
- ① ON/OFF Taste ② MAX/MIN/HOLD Taste ③ °C/°F Taste
- Gehäuse**
- ④ Batteriefach ⑤ Kunststoffhülse ⑥ Klipp

5. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie mit Hilfe eines passenden Schraubenziehers den Deckel in Pfeilrichtung drehen (OPEN) und entfernen Sie den Batterieunterbrechungsstreifen.
- Schließen Sie den Deckel wieder in Pfeilrichtung (CLOSE). Achten Sie dabei auf den Dichtungsring.
- Nehmen Sie die Schutzhülle von der Einstichsonde.
- Drücken Sie kurz die ON/OFF Taste.
- Das Display zeigt die momentan gemessene Temperatur an.
- Der Sensor befindet sich in der Sondenspitze.
- Stecken Sie den Fühler mindestens 2 cm tief in das Messobjekt.

6. HOLD Funktion

- Drücken Sie die MAX/MIN/HOLD Taste im Normalmodus.
- HOLD erscheint auf dem Display.
- Es wird die gemessene Temperatur festgehalten.
- Drücken Sie die MAX/MIN/HOLD Taste dreimal, gelangen Sie in den Normalmodus zurück.

7. MAX/MIN Funktion

- Drücken Sie die MAX/MIN/HOLD Taste zweimal im Normalmodus und es erscheint die maximale Temperatur seit der letzten Rückstellung (MAX).
- Drücken Sie noch einmal die MAX/MIN/HOLD Taste und es erscheint die minimale Temperatur seit der letzten Rückstellung (MIN).
- Drücken Sie noch einmal die MAX/MIN/HOLD Taste und Sie kehren in den Normalmodus zurück.
- Steigt oder fällt die Temperatur im Max./Min. Modus über oder unter den angezeigten Wert, erfolgt ein dynamisches Update.
- Zur Löschung der gespeicherten maximalen und minimalen Werte halten Sie die MAX/MIN/HOLD Taste für 3 Sekunden im entsprechenden Modus gedrückt, während MAX bzw. MIN angezeigt wird.
- „---“ erscheint auf dem Display.
- Mit der MAX/MIN/HOLD Taste kehren Sie zurück in den Normalmodus.

8. Abschaltung

- Drücken Sie die ON/OFF Taste für 2 Sekunden.
- OFF blinkt im Display.
- Das Gerät schaltet sich aus.
- Bei Nichtbenutzung schaltet sich das Gerät nach ca. 10 Minuten aus.
- Ziehen Sie die Schutzkappe über die Einstichsonde

D Digitales Einstichthermometer

9. Umschalten °C/°F

- Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand den grauen Knopf in der Öffnung auf der Rückseite, um zwischen °C (Celsius) und °F (Fahrenheit) als Maßeinheit für die Temperatur zu wählen.

10. Langzeit-Messungen

- Drücken Sie die MAX/MIN/HOLD Taste für 3 Sekunden im Normalmodus.
- X erscheint im Display.
- Die automatische Abschaltfunktion ist deaktiviert.
- Halten Sie die MAX/MIN/HOLD Taste gedrückt, wird die automatische Abschaltfunktion wieder aktiviert.

11. Kalibrierung

- Drücken Sie die ON/OFF Taste.
- Legen Sie das Gerät für 3 Minuten in einen Gefäß mit Eiswasser bis die Temperatur sich nicht mehr ändert ($\pm 2^\circ\text{C}$).
- Herstellung von Eiswasser: Thermoskanne mit möglichst klein gestoßenen Eiswürfeln komplett füllen. Danach die Thermoskanne mit kaltem Wasser auffüllen, so dass keine Luft mehr in den Zwischenraum ist. Nach ca. 30 Minuten hat sich eine Temperatur von 0°C ($+0,1^\circ\text{C}$) im Eiswasser der Thermoskanne gebildet. Je nach Qualität der Thermoskanne bleibt die Temperatur bis zu 24 Stunden konstant.
- Beachten Sie dabei, dass der Fühler mindestens zu zwei Drittel seiner Länge eingetaucht ist.
- Halten Sie die °C/°F Taste gedrückt (ca. 3 Sek.), um in den Kalibrierungsmodus zu gelangen.
- CAL erscheint auf dem Display.
- Warten Sie, bis die Temperaturanzeige 0°C ($\pm 0,5^\circ\text{C}$) anzeigt.
- Halten Sie die °C/°F Taste gedrückt, bis 0°C auf dem Display erscheint.
- Das Gerät ist nun kalibriert.
- Durch Loslassen der °C/°F Taste kehren Sie in den Normalmodus zurück.

12. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

13. Batteriewechsel

- Tauschen Sie die Batterie aus, wenn das Batteriesymbol erscheint.

14. Fehlerbeseitigung

| Problem | Lösung |
|--------------------|---|
| Keine Anzeige | → Batterie polrichtig einlegen (+Pol nach oben) |
| | → Batterie wechseln |
| | → Gerät einschalten (ON) |
| Unkorrekte Anzeige | → Sitz des Messfühlers prüfen |
| | → Batterie wechseln |

15. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht in dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

16. Technische Daten

| | |
|-------------------------|---|
| Messbereich Temperatur: | -40°C...+250°C (-40°F...+482°F) |
| Genauigkeit: | $\pm 1^\circ\text{C}$ @ -40°C ... -10°C ($\pm 2^\circ\text{F}$ @ -40°F ... $+14^\circ\text{F}$) |
| | $\pm 0,5^\circ\text{C}$ @ $> -10^\circ\text{C}$... $+100^\circ\text{C}$ ($\pm 1^\circ\text{F}$ @ $+14^\circ\text{F}$... $+212^\circ\text{F}$) |
| | $\pm 1^\circ\text{C}$ @ $> +100^\circ\text{C}$... $+200^\circ\text{C}$ ($\pm 2^\circ\text{F}$ @ $+212^\circ\text{F}$... $+392^\circ\text{F}$) |
| | $\pm 2^\circ\text{C}$ @ $> +200^\circ\text{C}$... $+250^\circ\text{C}$ ($\pm 4^\circ\text{F}$ @ $+392^\circ\text{F}$... $+482^\circ\text{F}$) |
| Betriebstemperatur: | -20°C...+50°C (-4°F...+122°F) |
| Schutzart: | IP 67 |
| Spannungsversorgung: | 1x LR44 Knopfzell-Batterie |

Dieses Produkt erfüllt die Richtlinien gemäß der Norm EN 13485.

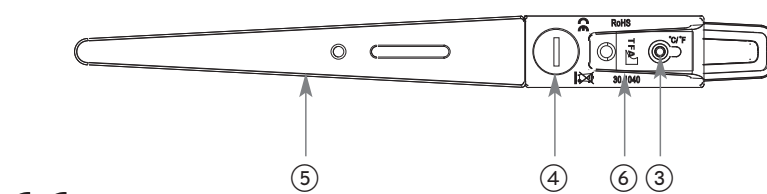
| | |
|---------------------|----------------------------|
| Eignung: | S, T (Lagerung, Transport) |
| Umgebung: | E |
| Genauigkeitsklasse: | 0,5 |
| Messbereich: | -40°C...+250°C |

Nach EN 13485 ist eine regelmäßige Überprüfung und Kalibrierung des Messgeräts gemäß EN 13486 durchzuführen (Empfehlung, jährlich).

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-91877 Wertheim, Deutschland
Diese Anleitung oder Ausgabe dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Angabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de

Bedienungsanleitung



CE

Digital probe thermometer

Thank you for choosing this instrument from TFA.

- Before you use this product
 - Please make sure you read the instruction manual carefully.
 - Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
 - We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
 - Please take particular note of the safety advice!
 - Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. Field of operation

- Temperature measuring of liquids, pastes and semi-solid materials for household, business and hobby, also for food checks (according to HACCP) and EN 13485.

3. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- This product is not to be used for medical purpose or for public information, it is only intended for home use.



- Keep this instrument and the battery out of reach of children.
- Be careful by handling with the probe. If you do not use the instrument, please use always the protective cap on the probe.
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.



- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Only the probe is heat resistant until 250 °C.
- Never burn the probe directly over fire.
- Do not immerse the display unit into water. Water can penetrate and cause malfunction. Protect fit rom moisture. Not suitable for dishwasher.

4. Elements

- Buttons**
- ① ON/OFF button ② MAX/MIN/HOLD button ③ °C/°F button

Housing

- ④ Battery compartment ⑤ Protective cap ⑥ Clip

5. Getting started

- Open the battery compartment by turning the lid in direction of the arrow by using a suitable screw-driver (OPEN) and remove the insulation strip.
- Close the battery compartment by turning the lid in direction of the arrow by using a suitable screw-driver (CLOSE). Pay attention to the sealing ring.
- Remove the protective cap from the probe.
- Press ON/OFF button.
- The actual measured temperature is shown on the display.
- The sensor is located in the point of the probe. To measure the temperature, insert the probe at least 2 cm deep in the object.

6. HOLD function

- Press MAX/MIN/HOLD button in normal mode.
- HOLD appears on the display.
- The hold-function for the current temperature is activated.
- Press MAX/MIN/HOLD button three times and you will return to normal mode.

7. MAX/MIN function

- Press MAX/MIN/HOLD button twice in normal mode and the highest temperature is displayed (MAX) since the last reset.
- Press MAX/MIN/HOLD button again and the lowest temperature is displayed (MIN) since the last reset.
- Press MAX/MIN/HOLD button again and you will return to normal mode.
- If the temperature in the Max-Min mode falls or rises below or above the recorded maximum or minimum value a dynamical update will happen.
- To clear the maximum and minimum memory, press and hold the MAX/MIN/HOLD button for 3 seconds in the corresponding mode while MAX or MIN is displayed.
- "---" appears on the display.
- Press the MAX/MIN/HOLD button again to return to normal mode.

8. Switch-OFF function

- Hold ON/OFF button for 2 seconds.
- OFF flashes on the display.
- The instrument turns off.
- When the instrument is not used, it will automatically switch off after approx. 10 minutes.
- Put the protective cap over the probe.

TFA

Kat. Nr. 30.1040

Mode d'emploi



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Thermomètre digital à sonde

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

- Avant d'utiliser votre appareil
 - Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
 - En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
 - Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
 - Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
 - Conservez soigneusement le mode d'emploi !

2. Domaine d'utilisation

- Mesure de la température des liquides, pâtes et matériaux semi-solides pour l'utilisation ménagère, professionnelle, loisirs, alimentaire (selon HACCP) et également selon EN13485.

3. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Né tenez jamais la sonde directement sur le feu.
- Cet appareil ne convient ni pour une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.



- Gardez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Faites attention en utilisant la sonde ! Gardez toujours avec la protection en plastique.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion ! Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Seule la sonde est résistante à une chaleur de 250 °C.
- N'immergez pas l'appareil indicateur dans l'eau sinon l'humidité pourrait pénétrer et causer une mauvaise fonction. Ne peut pas être lavé au lave-vaisselle.

4. Composants

- Touches**
- ① Touche ON/OFF ② Touche MAX/MIN/HOLD ③ Touche °C/°F

Boîtier

- ④ Logement de batterie ⑤ Protection en plastique ⑥ Clip

5. Mise en service

- Ouvrez le compartiment à pile en tournant le couvercle à l'aide d'un tournevis adapté en direction (OPEN) de la flèche et enlevez le film de protection de la pile.
- Refermez le compartiment à pile en tournant le couvercle à l'aide d'un tournevis adapté en direction (CLOSE). Ce faisant faites attention à l'anneau de protection en caoutchouc.
- Retirez la protection en plastique de la sonde.
- Appuyez sur la touche ON/OFF.
- L'affichage vous indique la température momentané.
- Le palpeur se trouve à la pointe de la sonde. Pour mesurer la température, insérez la sonde à au moins 2 cm de profondeur dans l'objet.

6. Fonction HOLD

- En mode normal, appuyez la touche MAX/MIN/HOLD.
- HOLD apparaît sur l'affichage.
- La température mesurée est retenue.
- Pour retourner au mode normal, il suffit de presser trois fois la touche MAX/MIN/HOLD.

7. Fonction MAX/MIN

- Pour consulter la température maximale depuis la dernière remise à zéro (MAX), presser deux fois la touche MAX/MIN/HOLD en mode normal.
- Pour consulter la température minimale depuis la dernière remise à zéro (MIN), presser une nouvelle fois la touche MAX/MIN/HOLD.
- Pour retourner au mode normal, il suffit de presser encore une fois la touche MAX/MIN/HOLD.
- Si la température monte ou descend en-dessous de la température affichée en mode Max/Min, cela pourrait entraîner une actualisation dynamique.
- Pour effacer les valeurs MAX/MIN mémorisées il faut presser la touche MAX/MIN/HOLD pendant 3 secondes dans le mode correspondant, tandis qu'est affichée la valeur MAX ou MIN.
- Sur l'écran apparaît "---
- Pour retourner au mode normal, il suffit de presser encore une fois la touche MAX/MIN/HOLD.

8. Fonction de mise hors circuit

- Appuyez sur la touche ON/OFF pendant 2 sec.
- OFF clignote sur le display.
- L'appareil s'arrête.
- Quand on l'utilise pas l'appareil, il s'arrête de lui-même après environ 10 minutes.
- Mettez la protection en plastique sur la sonde.

TFA

Kat. Nr. 30.1040

F Thermomètre digital à sonde

9. Commutation °C/°F

- Pour sélectionner l'unité de température et commuter entre °C (Celsius) et °F (Fahrenheit), presser à l'aide d'un objet pointu le bouton gris dans l'ouverture située à l'arrière du boîtier.

10. Mesures de longue durée

- Drücken Sie die MAX/MIN/HOLD pendant 3 secondes en mode normal.
- Sur l'écran apparaît X.
- La fonction de mise à l'arrêt automatique sera désactivée.
- Si vous continuez à appuyer la touche MAX/MIN/HOLD la fonction de mise à l'arrêt automatique sera de nouveau activée.

11. Calibration

- Presser la touche ON/OFF.
- Mettre l'appareil pendant 3 minutes dans un récipient contenant de l'eau glacée, jusqu'à ce que la température reste constante ($\pm 2^\circ\text{C}$).
- Fabrication d'eau glacée : remplir complètement une bouteille thermos de glace pilée. Remplir ensuite la bouteille thermos d'eau froide, de sorte qu'il ne reste plus d'air dans les interstices. Après environ 30 minutes de l'eau glacée s'est formée dans la bouteille thermos et possède une température de 0°C ($+0,1^\circ\text{C}$). Selon la qualité de la bouteille thermos on peut maintenir cette température constante jusqu'à 24 heures.
- S'assurer que le capteur soit plongé dans l'eau sur au moins deux-tiers de sa longueur.
- Maintenez la touche °C/°F appuyée pendant 3 secondes afin d'accéder au mode de calibration.
- Maintenez la touche °C/°F pressée, jusqu'à ce qu'apparaisse 0°C à l'écran.
- Maintenant l'appareil est calibré.
- Pour revenir au mode normal il suffit de relâcher la touche °C/°F.

12. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif !
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

13. Remplacement de la pile

- Si le symbole de batterie apparaît sur le display, changer la batterie.

14. Dépannage

| Problème | Solution |
|----------------------|---|
| Aucun affichage | → Contrôlez la bonne polarité de la pile (+pôle vers l'extérieur) |
| | → Changez la pile |
| | → Mettez l'appareil en marche (ON) |
| Affichage incorrecte | → Vérifiez l'emplacement de la sonde de mesure |
| | → Changez la pile |

15. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

16. Caractéristiques techniques

| | |
|-------------------------------|---|
| Plage de mesure température : | -40°C...+250°C (-40°F...+482°F) |
| Précision : | $\pm 1^\circ\text{C}$ @ -40°C ... -10°C ($\pm 2^\circ\text{F}$ @ -40°F ... $+14^\circ\text{F}$) |
| | $\pm 0,5^\circ\text{C}$ @ $> -10^\circ\text{C}$... $+100^\circ\text{C}$ ($\pm 1^\circ\text{F}$ @ $+14^\circ\text{F}$... $+212^\circ\text{F}$) |
| | $\pm 1^\circ\text{C}$ @ $> +100^\circ\text{C}$... $+200^\circ\text{C}$ ($\pm 2^\circ\text{F}$ @ $+212^\circ\text{F}$... $+392^\circ\text{F}$) |
| | $\pm 2^\circ\text{C}$ @ $> +200^\circ\text{C}$... $+250^\circ\text{C}$ ($\pm 4^\circ\text{F}$ @ $+392^\circ\text{F}$... $+482^\circ\text{F}$) |
| Température d'opération : | -20°C...+50°C (-4°F...+122°F) |
| Classé : | IP 67 |
| Alimentation : | Pile bouton 1x LR 44 |

Ce produit accomplit les directives selon la norme EN 13485.

| | |
|--------------------------|----------------------------|
| Appétude : | E, T (Stockage, Transport) |
| Environ : : | E |
| Catégorie de précision : | 0,5 |
| Plage de mesure : | -40°C...+250°C |

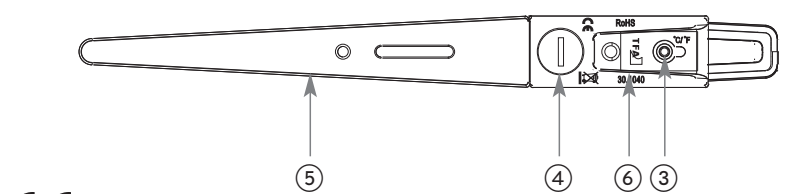
Selon EN 13485 un contrôle régulier et une calibration de l'instrument de mesure est nécessaire selon EN 13486 (recommandation : par an).

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-91877 Wertheim, Allemagne
La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les derniers données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site internet.

www.tfa-dostmann.de

03/21

Mode d'emploi



Termometro digitale a sonda

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

- 1. Prima di utilizzare l'apparecchio
2. Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
3. Seguendo le istruzioni per l'uso, evitate anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.

- 2. Applicazioni
- Misurazione della temperatura di sostanze liquide, pastose e semisolide. si può usare a casa, al lavoro e nel tempo libero.

- 3. Per la vostra sicurezza
- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.

Avvertenza! Pericolo di lesioni:

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Maneggiare con attenzione il dispositivo. Tenere sempre la sonda ago nel cappuccio protettivo.

- 4. Componenti Tasti
1 Tasto ON/OFF
2 Tasto MAX/MIN/HOLD
3 Tasto °C/°F
Struttura esterna
4 Vano batteria
5 Cappuccio protettivo
6 Clip

- 5. Messa in funzione
- Rimuovete il vano batteria ruotando il coperchio con un cacciavite adatto in direzione della freccia (OPEN) e rimuovere la striscia d'interruzione dalla batteria.

- 6. Funzione HOLD
- Premere il tasto MAX/MIN/HOLD nella modalità normale.
- Sul display compare HOLD.

- 7. Funzione MAX/MIN
- Premere due volte il tasto MAX/MIN/HOLD in modalità normale: appare la temperatura massima dall'ultimo reset (MAX).

- 8. Funzione di disattivazione
- Premere il tasto ON/OFF per 2 secondi.
- OFF inizia a lampeggiare sul display.



Gebruiksaanwijzing



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Digitale Insteekthermometer

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

- 1. Voordat u met het apparaat gaat werken
- Lees u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.

- 2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken
- Temperatuur meten van vloeibare, halfvaste en vaste middelen voor huishouding, beroep en hobby, ook voor levensmiddelen (volgens HACCP) en EN 13485.

- 3. Voor uw veiligheid
- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.

Voorzichtig! Kans op letsel:

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Wees erg voorzichtig met het apparaat om ongelukken te voorkomen. Bewaar de sonde altijd in de beschermkap.

- 4. Onderdelen Toetsen
1 ON/OFF toets
2 MAX/MIN/HOLD toets
3 °C/°F toets
Behuizing
4 Batterijvak
5 Beschermkap
6 Clip

- 5. Inbedrijfstelling
- Open het batterijvak door het deksel met behulp van een geschikte schroevendraaier in de richting van de pijl te draaien (OPEN) en verwijder de isolatiestroom van de batterij.

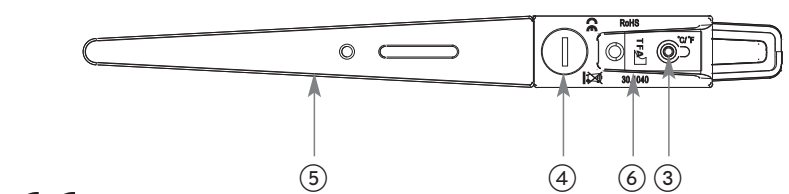
- 6. HOLD functie
- Druk op de MAX/MIN/HOLD toets in normale modus.
- HOLD verschijnt op het display.

- 7. MAX/MIN functie
- Druk in normaalmodus tweemaal op de MAX/MIN/HOLD toets om de maximale temperatuur (MAX) sinds het apparaat is ingeschakeld op te vragen.

- 8. Uitschakelfunctie
- Druk 2 seconden lang op de ON/OFF toets.
- OFF knippert op het scherm.



Gebruiksaanwijzing



Termómetro digital de sonda

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

- 1. Antes de utilizar el dispositivo
- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.

- 2. Ámbito de aplicación
- Medición de la temperatura de líquidos, objetos pastosos y semisólidos para el hogar, profesión y hobby, también para alimentos (según HACCP) y EN 13485.

- 3. Para su seguridad
- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.

¡Precaución! Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Tenga cuidado cuando utilice el termómetro de sonda. Mantenga siempre la sonda de aguja en la caperuza de protección.

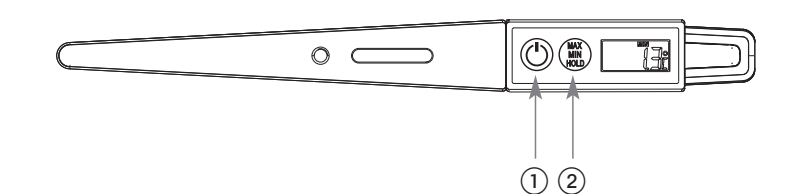
- 4. Componentes Teclas
1 Tecla ON/OFF
2 Tecla MAX/MIN/HOLD
3 Tecla °C/°F
Cuerpo
4 Compartimiento de la pila
5 Caperuza de protección
6 Clip

- 5. Puesta en marcha
- Abra el compartimento de la pila con un destornillador adecuado, gire la tapa en la dirección de la flecha (OPEN) y quite la tira de interrupción de la pila.

- 6. Función HOLD
- Pulse la tecla MAX/MIN/HOLD en el modo normal.
- En la pantalla aparece HOLD.

- 7. Función MAX/MIN
- Pulse la tecla MAX/MIN/HOLD dos veces en el modo normal para mostrar la temperatura máxima desde la última puesta a cero (MAX).

- 8. Función de desconexión
- Pulse la tecla ON/OFF durante 2 seg.
- OFF parpadee sobre la pantalla.



Termómetro digital de sonda

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

- 1. Antes de utilizar el dispositivo
- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.

- 2. Ámbito de aplicación
- Medición de la temperatura de líquidos, objetos pastosos y semisólidos para el hogar, profesión y hobby, también para alimentos (según HACCP) y EN 13485.

- 3. Para su seguridad
- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.

¡Precaución! Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Tenga cuidado cuando utilice el termómetro de sonda. Mantenga siempre la sonda de aguja en la caperuza de protección.

- 4. Componentes Teclas
1 Tecla ON/OFF
2 Tecla MAX/MIN/HOLD
3 Tecla °C/°F
Cuerpo
4 Compartimiento de la pila
5 Caperuza de protección
6 Clip

- 5. Puesta en marcha
- Abra el compartimento de la pila con un destornillador adecuado, gire la tapa en la dirección de la flecha (OPEN) y quite la tira de interrupción de la pila.

- 6. Función HOLD
- Pulse la tecla MAX/MIN/HOLD en el modo normal.
- En la pantalla aparece HOLD.

- 7. Función MAX/MIN
- Pulse la tecla MAX/MIN/HOLD dos veces en el modo normal para mostrar la temperatura máxima desde la última puesta a cero (MAX).

- 8. Función de desconexión
- Pulse la tecla ON/OFF durante 2 seg.
- OFF parpadee sobre la pantalla.

Termometro digitale a sonda

Con un oggetto appuntito premere il pulsante grigio situato nell'apertura sul retro, per commutare da gradi °C (Celsius) a gradi °F (Fahrenheit) come unità di misura per la temperatura.

- 9. Commutazione °C/°F
- Con un oggetto appuntito premere il pulsante grigio situato nell'apertura sul retro, per commutare da gradi °C (Celsius) a gradi °F (Fahrenheit) come unità di misura per la temperatura.

- 10. Misurazioni di lungo periodo
- Premere il tasto MAX/MIN/HOLD per 3 secondi in modalità normale.
- Sul display appare una X.

- 11. Calibrazione
- Premere il tasto ON/OFF.
- Porre il dispositivo per 3 minuti in un contenitore con acqua gelata fino a che la temperatura non cambi più (±2°C).

Avvertenza! Pericolo di lesioni:

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Maneggiare con attenzione il dispositivo. Tenere sempre la sonda ago nel cappuccio protettivo.

- 14. Guasti Problema Risoluzione del problema
Nessuna indicazione -> Inserire la batteria (polo + verso l'alto)
-> Sostituire la batteria
-> Accendere l'apparecchio (ON)

- 15. Smaltimento
Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

- 16. Dati tecnici
Campo di misura temperatura: -40°C...+250°C (-40°F...+482°F)
Precisione: ±1°C @ -40°C...-10°C (±2°F @ -40°F...+14°F)

- Temperatura di esercizio: -20°C...+50°C (-4°F...+122°F)
Tipo di protezione: IP 67
Alimentazione: 1x LR44 Batteria a bottone

- Questo prodotto soddisfa le linee guida previste dalla norma EN 13485.
Idoneità: S, T (Stoccaggio, Trasporto)
Ambiente: E
Classe di precisione: 0,5
Campo di misurazione: 40°C...+250°C

Digitale Insteekthermometer

Druk met een puntig voorwerp de grijze knop in de opening aan de achterkant om °C (Celsius) of °F (Fahrenheit) als maateenheid voor de temperatuur te kiezen.

- 9. Overschakelen °C/°F
- Druk met een puntig voorwerp de grijze knop in de opening aan de achterkant om °C (Celsius) of °F (Fahrenheit) als maateenheid voor de temperatuur te kiezen.

- 10. Lange termijnmetingen
- Druk in normaalmodus 3 seconden lang op de MAX/MIN/HOLD toets.

- 11. Kalibratie
- Druk op de ON/OFF toets.
- Leg het toestel gedurende 3 minuten in een kom met ijswater tot de temperatuur niet meer verandert (±2 °C).

Voorzichtig! Kans op letsel:

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Wees erg voorzichtig met het apparaat om ongelukken te voorkomen. Bewaar de sonde altijd in de beschermkap.

- 15. Verwijderen
Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

- 16. Technische gegevens
Meetbereik temperatuur: -40°C...+250°C (-40°F...+482°F)
Precisie: ±1°C @ -40°C...-10°C (±2°F @ -40°F...+14°F)

- Bedrijfstemperatuur: -20°C...+50°C (-4°F...+122°F)
Beschermingsklasse: IP 67
Spanningsvoorziening: Batterij: Knoopcel 1x LR44

- Dit product voldoet aan de richtlijnen overeenkomstig de norm EN 13485.
Geschiktheid: S, T (opslag, vervoer)
Omgeving: E
Nauwkeurigheidsklasse: 0,5
Meetbereik: -40°C...+250°C

- Volgens EN 13485 moet het meettoestel regelmatig worden gecontroleerd en gekalibreerd overeenkomstig EN 13486 (aanbeveling: jaarlijks).
TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland
Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten ervan mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.